



No. 27.

Seit deenâ, 3. (15.) Juli

1871.

Malka par gaddu 1 rubl.

Rahdita is.

Gelfschemmes sinas. No Rihgas: semkoph. israhdischanas gohdamalkas, — Latweeschu-konzertis un teaters, — daschas sinas. No Kreemsemmes: ugguns-greht. No Maflawas: daschadas sinas.

Ahrsemmes sinas. No Berlins: pilssehta pee-aug leelumâ ic. No Schlesijas: ohglu-razzeju dumpis. No Elsas un Lotrinas: eedfih-wotaji paleel us Babj. drausigali ic. No Franzijas: Franzuschu leeliba ic. No Parihes: pilssehtu dohma labbati nostiprinabt ic. No Londones: pahr tur buhdameem augstem weeseem. No Italijas: wehl par pahweija gohda swehiteem. No Rohmas: tedninsch tur nonahjis.

Saunalahs sinas.

Rahds gabbals is komponista Beethovena dshwes. Weetalwas dseeb, beedribas gadda swehtli, 10 Mai f. g. Kam talnibu spreest? Pateiziba, kam pateiziba peenahlahs. Gramatu sinna. Labbibas un zittu prezzu tirgus. Naudas tirgus.

Feelikumâ. Allis buhdams, tomehr warr redseht. Pret welteem plahpatajeem. Reddekas notiklumi. Smeellu stahstinsch.

Gelfschemmes sinas.

No Rihgas. Us semkophibas israhdischanu fchee semneeki dabbujuschi gohda malkas: Johann Jür-wetsohn no frohna-muischas Torgel pee Behrnawas I. gohd. malk. (20. rubl.) par 5 gaddu wezzu farlan-schimmelu bulli un II. gohd. malk. (10 rubl.) par 4 gaddu wezzu raibu bulli; Rabilles fainneeks Jehstabs Lahm I. gohd. malk. par 2 gaddu wezzu mellu bulli; Mikkel Smilga no Kalnzeem-muischas Kursemme I. gohd. malk. par 3 gaddu wezzu tumschibrubnu bulli; atraitnei Dorothea Stulte no Rihgas pilssehtat peederrigas Mas-Zumprawmuischas Plawneel mahjahm (winnas weetneeks Pehter Stendse-neeks) nospreeda I. gohd. malk. par 1 bulli, bet fchi bij ta weeniga, kas malkas weeta medaktu is-luhdsahs; par sirgeem dabbuja Willendes pils Puu-

jalla fainneeks Mikkel Lahn I. un Torgel muischas fainneeks Jahn Tammann II. gohd. malk. Lai gan rahdahs, ka no semneeku puffes gauschi mas israhdamu leetu bij fuhhtitas, tomehr ja-apkerr tas, ka tahdas israhdischanas fche wehl swechas un mas eerastas; us preekschu jazerre, ka ar wiffu, ta ir ar fcho labbaki eef. Sa par mas usmuddinashanai to wainu liktu, tad mums fchehl, ka pagasta-waldischanas — kas awises turr un kam tahs jaturr — tahs usaizinaschanas us tahdu wiffai semmei derrigu israhdischanu naw deesgan ruhpejuschahs isplahhtit un pagasta-lohzejklus ihpafchi uskuhdinabt. Bet ta leelaka waina gan laikam buhs ta, ka semneeku lahr-tas leelakai dalkai mas spehta un tas par dahrgu isnahf, zilweku un lohpu pascha labbaka gadda-laika tahdas 14 deenas pamist un turklat arri par fcho usturru gahdaht. Turprettim rohkas-darbi (audumi, dsijas ic.) peederr schinnis laikos wairaf pee garra laika jeb lustes leetahm, ne ka pee pekku un naudu eenesdameem darbeem. Itt ka Schlesija ta pee mums Rauna eet ar aufchanu. Kamehr maschines un dampa-spehts lihds schim ar rohlahm pagattawotas prezzes ahtraki, weeglaki un lehtaki pastrahda, tikkam melle darba-laika dahrgumu zittada wihsé wehrtiba likt. Raunas wehweri bij tahlu pahr gubernijas rohbeschahm pasihstami un isdaudsinati, bet kam mehr nu jaw wairaf leelahs us semmes-darbu (linnu-kohpschanu ic.), tamehr arri pee winneem warr manniht turrigaku buhschanu un leelaku baggatibu ne ka agraki.

No Rihgas. Dresch'deen, tai 16. Juni f. g. Rihgas Latweeschu beedriba istaisija, ka us islikhtahm lap-

pahm bij lassams, Konzerti appassch sawa dseedaschanas waddona A. Berndt tunga waddischanas. Tikkai jaw nu schoreij dema dseedaschanas konzerti bes wiffas musikas-instrumentu (rihku) pawaddischanas — ka ween laweerehm. Wifspirims dseedaja wihreeschu kohris kahdu nesinnamu „Komponeerere-jumu“ no G. Häser, tad jauktajs kohris dseedaja „Zekoschanas gribbu“ (sic!) no Fr. Abt komponeeretu, — tad spehleja us flaweerehm to tschettröh-zigu „Appassch leepas!“ komponeeretu no B. Volk-mann, — pehz tam Berndt freilene spehleja us flaweerehm „Balladi“ preefsch jaukta kohra, komponeeretu no A. Gabe, — pehzal wihreeschu kohris dseedaja „Pee krasta schurp un turp,“ komponeeretu no ††† un beidsobt tiffa ta no F. Möhring musika litka „Schuhputa dseefma“ no sopran-solo un kohra dseedata.

Par teem fohsteem, fo Latweeschu beedribas dseedataji bij beidsama laikä us preefschu spehruschi, warreja if weens pahrlizigs klauwitajs minnetä dseedaschanas-walkarä tikkai preezatees un us nahfoscheem laiteem drohschi labbas zerribas list. Dseedataji, ka Theodor Allunans, Weiss, Wiemers un wehl daschi zitti lungi, ja tee tikkai pee tam pastahwigi paliktu, warretu zitteem dseedatajeem par labbu preefsch'sihmi derreht un daudj augtus atnest. Par labbatahm dseedatajahm mahzijam pasijt: Swirg-din freilenes, kas ihsti ar dseedaschanas garru ap-dahwinata, dseedaja minnetä walkarä ittin jauki sopran-solo; Swirg-din freilene un wehl Seemel un Hoepfner freilenes, kas arri pelnijahs jo labbu flawu zaur sawahm drohschahm un isweizigahm balsihm, warretu preefsch'deenas dseedataju kohri weenas no tahm pirmahm weetahm eenemt; beidsobt wehl mantoja klauwitaju labpatihkschanu Grube un Martinsohn freilenes zaur kahrigu jihnischanahs dseedaschanas skunstie. Sta dsiron, tad tiks nahfoschä ruddeni tahdi dseedaschanas-konzerti beesaki dohti. — Tresch-deen tai 16. Juni f. g. arri Latweeschu teäteri spehleja Latweeschu beedribas nammä. Tiffa israh-dihst „Meddineeks un Biffeneeks,“ latwisli no J. Puhrath, kas daudj johkus pasneedja. — Beektbeen tai 18. Juni f. g. atkal Latweeschu teäteri israh-dija, tur dabbuja redjeht „Diwejadi zekki us laimi,“ latwisli no A. Dihrie un „Kahds brijdis kantori,“ latwisli no Theodor Allunan. Pirmä spehle wehl ne-isdewahs deewsgan labbi us Latweeschu skattuwu, bet ohtra gahja brangi, isdewa leelus johkus zaur sawahm kuplejahm un tapehz pelnija labbu usteifschanu. — Swehtdeen tai 4. Juli f. g. tiffchoht atkal teäteris spehlehts; israhdischoht tad kahbus no teem labbakeem gabbaleem un buhschoht tad ne agraki wairs, kamehr nahfoschä ruddeni atkal spehleht. Kaut tad nu schi beidsama israhdischana schinni pufsgaddä arri labbus augtus fakrahtu us nahfoschu spehlefschanu ruddeni!

B.

— Swehtdeen' tai 27tä Juni f. g. tiffa no Rih-

gas rahtes Alekandrejas draudsei iswehlehts mah-zitajs Kahrl Fromm f. ar leelu gohdu tur eewests un nahfoschu swehtdeen', tai 4tä Juli, pehz beigta Deewwahrdu laika tiks turpat no minneta mahzitaja jauns kapfehtas-gabbals eeswehtihst. Par abbahm schahm gohda-deenahm neffsim us preefschu plasehas kas sinas.

B.

— Pilssehtas eedshwotaji taggadejä karstumä un eelas-puttektos if deenas smakdami beest jo beest noturr saktumös nobraudami daschadas islusteschanahs un swehtku-deenas. Gestdeen' noswehtija Keisera-dahrsä to deent, tur 150 gaddi palikka, kamehr schis dahrs pastahw, libds ar to wihknes-kohku, fo Keisers Behters I. ar Sawu rohku stahdijis un kas wehl schodeen kupli jatto, Rihgas pilssehtai par augstu preeku un dahrgu zeenijamu peeminnu, wiffai semmei itt ka zaur mehmu wallodu runnadamu un flubbinadamu preefsch'sihmi parahdidams us kupli felschanu un saktoschanu. Wiffada skunstiga appais-moschana, uggunoschana, musika spehlefschana, re-eeppreezinaja baggatigi sanahfuschu kauschu pulku libds wehlai naktei. Zettordeen' 1. Juli schadus swehtkus tahdä paschä wihse wehl ohstreis noswehtija. Pirmä deenä bij par ee-eschanu 50 kap. fudr. jamaksa, ohträ tikkai 25 kap. katram. — Wahzu ammatneeku-beedriba swehtdeenä 27. Juni pa dselsa-zekku 21ös waggons ar wairat ka 700 zilw. nobrauzä Pirmä nesje un tur jalkä eeleija pee Perses-uppes krasteem wisu deenu pawaddija ar pazeereschanu, danzaschanu, dseedaschanu un kam patikkahs arri ar peldeschanu uppes-krahze. Nakti pulst. 1/22ös atkal pahrbrauzä majjä nokuffuschu un meegaini no wiffas deenas preefeem un publineem.

— Schandaru wirsneekam, palkawneekam Andrejanow, Wisaugstak ustauts, 4 mehneschus pa abseunnehm reisoht; winna ammatu pa tam is-darrihs schandaru-kohra adjutants schtabstapteis Rekläjew.

No Kreewu-semmes. Awises no daschahm pilssehtahm neff sinas par ne wiffai maseem uggunsgrehteem. Nischni-Nowgorodä nodegga 8tä Juni preefsch-pilssehta Kunawina un padarrija flahdi no kahdeem 1/2 milj. rubteem. — No Belostokas sinna nahfufe, ka Chorofschä tuhku-fabrikis nodefsis. Wladimires gubernija, Surjew-Polsti pilssehtä nodegga 15. Juni leelaka un smuktaka pilssehtas dalka; skabdi rehkina us kahdeem 500,000 rubteem. Pahritka un ihpafchi kohrteli tur zaur to palikkuschu aplam dahrgi. Ihres-nauda dubbulti ir trihskabrtigi til dahrga ka agraki.

No Maslawas raksta: 19. Juni walkarä tiffa zeetumä arrestantu wahrdi nosaukti. Kahds no zeetumneekem peeskrehtja pee wezzala undrapzeera Sambulow — kas usrauga weetu ispidija — un cegrühda tam muggurä naseha asmini libds pascham kaktam, apgreesa nasi tai wahre wehl reij rinki, un tad nasi

wahle atstahdams stahjabs atkal meerigi sawa strehki. Mas zerriba, ka Sambulows pee dschwibas paliks. Dohma ka slexkawibas eemestis effoht bahrga ap-eeschana ar arrestanteem. — 24. Juni puffsdeenâ atkal labbi leels ugguns-grehks iszehlees; jaw 38 ugguns-grehki Juni mehnest ween Maslawâ gaddij'schees. Maslawas-Kurstas bahnußis un bohmwilla miljo- neem wehrtibâ uggunim par laupijumu palikfuschî, tapat arri Rjasanas pilssehtâ 200 mahjas lihds ar Maslawas-Rjasanas bahnußi. — No 1. Merz lihds 23. Juni ar koleera-sehrgu pawiffam Maslawâ nitru- schis 86; apsiguschu pehdejâ deenâ wehl atlikfa 222 zil. Arri zittâs weetas Kreemsemme koleeris jaw parahdijees.

Wehl no Maslawas. 15. Juni puffsdeenâ tiffa schê zaur Maslawas gubernatoru first Lieven ihpafchi us to fa-aininata gubernijas-fapulze atwehrtâ, kurras mehr- tis irr, to padohmu pahrraudsicht un apspreeft, kahdâ wihse nodohschanu malfaschanas japahrtaisa un ja- pahrlabbo. Sapulzes darbs sahlahs ar to, ka no- lassija no kommissijas isstrahdatu rakstu un peekritta pehz tam weenâ prahtâ pee ta padohma: ka tas pee finanz-ministerijas no ihpafchi us to zeltas kom- missiones nodohs preekschmets, galwas-naudas weetâ muischas un semmes-nodohschanu eewest, effoht atmet- tams; 2) effoht waijadsigs, ka wiffahm kahrtahm no- dohschenu malfaschanas usleel, un 3) effoht waija- dsigs atmetst, rewissijas dwehsetu flaitu par pamattu neimt pee malfaschanas weenlihdfigu aprehkinaschenu.

Ahrsemmes jannas.

No Berlines. Pilssehtas eedshwotaju flaits pa pagahjuschu puffsghadda laifu ar 50,000 eedshwota- jeem pawairojees, tâ kâ zaur to kohrtetu truhkums usgahjis leelu leelajs. (Tas pats truhkums scho pawaffaru arri Mihgâ itt stipri bij mannams). Wiffi augsti wihri, pehdejâ karrâ-lailâ nostrahdajuschees un nopubleti, dohdahs katris us sawu puffi wai fakk- mds wai us wesselibas awoteem. Grahs Moltke arri aisreisojis us Karlsbahdi atpubstees.

No Schlesijas. 17. (29.) Juni bij Königshütte, Königsgrubes (kehniha-bedres) afmeau ohgtu razzeji dumpi fazehluschi, darbu atstahjuschi un laupischenu un zittus warras darbus eereibuschâ duhschâ pastrah- dajuschî. Bij eefahtuschi daschus frohna-nammus un zetumu no-ahrdiht un Schihdu bohdes aplaupiht, bet tai paschâ wallarâ 60 Pruhshu ulani un ohtrâ rihtâ bataljons saldatu bij flah, kas dumpineelus ar labbu newarredami sawaldiht us teem sahka schaut. 7 noschahwa, 20 eewainoja un wairak kâ 60 lihds ar wiannu waddoneem fanehma zeet. Gan eefahumâ dohmaja, ka strahdneekem tahs paschas dohmas prah- tus jauz, kas Parihses komunalisteem pa galwu dau- sabs, bet wehlat israhdijees, ka tâ wis ne-effoht. — Ohgtu-kalna waldischana isflaidro, ka to wainu zit- tur newarroht useet, ka tai pagehreschana, darba- laifu, kas us 7 stundahm par deenu bij atzelts, atkal us 12 stundahm par deenu nolift.

No Eljajes un Lotrinâs. Turrenes eedshwotaji lihds schim daschadâ wihse prett Wahzeescheem kau- nigu prahtu rahdija, tomehr, kâ taggad flaidri war- roht redseht, deenu no deenas greeeschahs us labbaku puffi, nostahrdami, ka nu pehz norunnatahm nolif- schanahm few teescham par Wahzu keisera-wahls pee- derrigeem waijaga usstattitees. Ihpafchi Strahs- burgâ pee prahtigaku birgeru kahrtas laudim raugoh- tâ uswestees un isturretees, ka ne fur un ne kâ ne- buhtu mannams dufmu prahs prett Wahzeescheem. Sauna waldischana arri aplam sehna un pazeetiga panehmusehs buht un arri polizejai usdohts, tâpat darriht, fur tif ar darbeem weens ohtram pahri ne- darra. Pee bahnußcheem un zittâs druhsmu-weetas gan dsirdoht no behrnu-pulleem to fleegschanu: „Lai dsihwo Franzija, noht ar Pruhscheem!“ u. t. j. pr. bet Mihlhausenes kreisdirektors — Dr. Schulze — wisseem wianna freise pee polizejas deenedameem pa- wehlejis, lai tahdas neezigas buhschanas pehz ausis ne mas nepazektoht un ja pee-auguschî tahdeem pubteem peebeedrojahs, tad lai teem meerigi palau- joht behrneem lihds brehkaht.

— **Peeltdeen' 2.** (14.) Juli. Strahsburgâ atkal atwehrschoht birscha-nammu un buhschoht katru ohtr- deenu un peeltdeenu birschu-deenas noturreht. Us karrâ-flahdes atlihdsinaschenu lihds schim jaw no- lihdsinati 1,180,000 franku.

No Franzijas. Franzuscheem ar to naudas us- nemschenu jeb leeneschenu, kas tif labbi isbewusehs, ka wairak deweju meldejuschees ne kâ nodohmata pirma waijadsiba, duhscha us reisu atkal tif maltigi atspirguse, ka tee nu lihds ar saweem awischneekeem aplam leeliski sah balamuttoht. Runna un leelahs, kâ katram bahrdâ auguse un jadohma, ka schis preeks wiannus tâ apreibinajis, ka tee sawas luhpas wairs nespehz waldiht un ne mas to neslehpj, ka wiannu sirdis jaw atkal lewnâ zerribâ us atreebschenu pazekahs. Wahzu jauno wehstneetu Tjehrs Parihsê gan gau- schi labbi fanehmis un starp Pruhshu un Franzijas waldischanas-awisehm gan arri ne kahdi wahrdi naw lassami, ar kurreem naidis us Wahzeescheem buhtu isfazzihts, tomehr tas padohms, ka karrâ-waijadsibas un isdohschanas ne ko newaijagoht taupiht, parahda zil mas us pastahwigu meeru dohma. Tjehrs ne- buht us to nedohmajoht karrâ-spehku jeb flotti pa- masinaht bet turpretti wehl armijai reserwu (palihga- spehku) us 900,000 wihreem stiprafu eerikteht. Zeegt sinams winneem to ne weens newarr un negribb, bet noprast warr, ka Franzijas waldischana tahs dohmas wehl naw atmettuse, ka schi tiffai effoht wiffas Giropas pahrwaldineeze; tadeht tad nu arri Wahzjemmei buhs jaturrahs katrâ lailâ apbruanotai un gattawai us atgainischanohs, ja tai atkal us preekschu raudsiti wirsâ laustees un tâ Giropâ wehl gan paliks wiss pee wezza, kaut ta arri nestim kâ pehz ilga meera un atpubschanahs ilgotohs. Tahs leelas naudas-summas, kas no Franzijas taggad us

Wahzjemmi plubst, schai sinnams gan palihdsehs, to grubtumu, kas no tahdas buhschanas iszefkabs, atweegloht. Teef arri taggad arweenu no Franzijas waldischanas us Berlini naudas malfaschanas no stelletas, gan seltâ gan zaur wefsefeem, lai gan pehz jaunafabs nolihgschanas, kas taggad til wehl sinnama tiffuse, pirmahs $\frac{1}{2}$ milliardes malfaschanai agrafi naw janoteef, kâ pehz 30 deenahm, rehkinajohht no ta laika, fur Parihse atkal kabrtiga waldischana eetaifijusehs; schis terminsch tiffai 28. Juni (10. Juli) beidsees un Wahzjemmes waldischana gandrihs jaw wairs nefaprohtohht, fur to naudas milsumu list, jo tiffai masu daku no tahs ween waijagohht isbruhleht preefsch tahm isdohfschanahm, fo walsts runnaswihru sapulze nospreeduse; ta leelaka daka effohht lihds jaunam gaddam japaglabba preefsch to walstsparrada-papihru nolihdsinaschanas, kurras us scho terminu warreja usfazziht.

— Pa wiffu to laitu, fur komunalistu dumpofschana traktoja, lohpa kahdi 31,000 zilw. zeetums eeflohdstti, no kurreem — kâ dohma — pufse gan atkal tiffchoht us brihwahm kahjahm palaista. Karra-teesu ismekleschanas un spreedumi aisnemfchoht kahdas 50 deenas laika.

No Parihses. Kâ dsird, tad daschâs weetas ap Parihsi ohtru walli grihb wilkt un scho pilssehtu par tahdu weetu istaifihht, fo ne kâ newarreschoht usnemt un fo ne kâ arri newarreschoht apsehst. (?) — Gubernijas preefschneefem zaur pawehlu usdohhts, ne kahdeem kaudim nepakaut us Parihsi reisohht, kam gruntigas passes naw. Passes til brihw teem isdohht, kas preefsch 18. Merz Parihse jaw dsihwojuschi, jeb kas parahdiht warr, ka winneem tur kahds darbs strahdajams. Nepeeteef ar to ween, ka darba-meisteru jeb raddineeku grahmatas preefschâ rahda, kurrâs darbs apsohlihts, bet waijagohht us to funtrakta, kas no kahda meistera polizejas-kommissera jeb meera-spree-deja preefschâ noslehgtz.

No Londones. Pruhfchu trohna prinzis ar fawu augstu gaspaschu 24. Juni (6. Juli) atmahfuschu un pee bahnuscha no pahrleeku leela gawiledama kauschu pulka fanemti tiffuschu, stary kurreem dauds Wahzeeschu bija. Wahzu dseedataju beedribas to paschu wakkaru augstohs weefus pagohdinaja ar jauku dseedaschanu un effohht nodohmahhts, teem wehl dasch daschadu gohda parahdischanu fataifihht. 16. jeb 17. Juli p. j. k. prinzis dohschotees weens pats us Mincheni us teem tur nodohmateem starra-wihru fanemfchanas-swehtkeem un pehz tam atkal atpalkaf us Osbornu (Weites-fallâ), fur winna leelmahte ar Englandes kehniaenes nammu usturrefchotees. — Kreewusemmes leelfirsts Wladimirs arri Londone bijis un preefsch fawas aisreisofchanas arri keiseru Napoleonu apmeklejis.

No Italijas. Kahds awischi wehstneeks raksta ta: „Ar pahwesta ammata gohda swehtkeem Jesuiti

pehdigo reis bankrottu taifijuschu. Rohmeeschu, kas pa laikam eeradduschu augustus Kattofu garrigneelus simteem un tuhstoscheem redseht, smeijoht ween par teem no kattoliskahm beedribahm Ghstreikija, Franzija un Belgija sadabbuteem kahdeem pahra tuhstoscheem swehtreisneefem, kas — kâ rahdabs — wairaf semneeki ween irr, un staiga pa Sw. Behtera un pa zittahm basnijahm, fur winni zittu ne fo nesinn darriht, ka us altara usspraustras swezses flaitiht jeb basnijas baggatu isrohtaschanu un seltu apbrihnoht. Winni daschadâs gastuhfchâs, zitti ir paschâs klosterâs eefohrteleti nu pilnigi padohht faweem weddejeem. Wiffi rehlini, paschi tehrihi gastuhfi preefsch winneem teef aismakfati, brohlastu un pufsdeneas maltiti winneem leef pasneegt sinnamâs, nolittâs stundâs un stary scheem wiffem retti kahdu mahzitaju no Italijas eeraudsihs, kaut ihpaschi no ministera basnijas preefschneefem bij zaur zirkulehru usdohhts, ne weenam preefteram, kas us Rohmu grihbetu reisohht, kahdu kawelli zekâ mest. Laikam Jesuiti bij zerrejuschu, ka zaur to, ka Rohmâ dauds swefchi sapulzefees, kaut kahds nemeers jeb warras darbs notiffes, zaur fo sinnams gan swefchu walbineeku azzis paliktu usmannigas us Italijas buhschanu. Bet kâ wis neisdewahs. Paschas trakfakabs awises usstubbinaja kaudis, lai meerigi isturrotees un swefchineefem nedohhtu rahdiht, ka Italeefchi tizzibas-leetas gohdbijafcha nu neproht. Basnijas-awises gan isdaudsinaja, ka wairaf kâ 40,000 swehtreisneeku buhschoht Rohmâ saplubst, bet wairaf naw kâ kahdi 3000 ween fanahfuschu, un tee leeliski swehtijami swehtki deefgan fluffi un plahni isdewahs.“ — Behdejâs swehtkudeenâs pahwests us sapulzejuscheem kardinaleem scho laimes wehleschanas fanemdams gauschi skarbus wahrdus runnâjis par Italijas waldischanu, ir par paschu kehniu, to ar Abfalonu falihdsinadams. Kehninam tas effohht par leelu nepatiffchanu, apjinnadamam ka winsch pahwestu paschu ne kahdâ wihse rupji aislahris un tadeht tas ihfi apnehmahs, fawâ jaunâ walsts galwas-pilssehtâ nomestees, kas nu arr jaw notizzis.

No Rohmas. Kehninsch Wiktors Emanuels 16tâ (28.) Juni no Florenzes aisreisojis us Neapeli un no turrenes Italijas jaunâ galwas-pilssehtâ, Rohmâ, nonahzis, fur tiffai kahdas deenas palizzis. Nowembera mehnesi winsch greefschotees us Rohmu atpalkaf un pa seemu tad tur dsihwofchoht. No kehniina ammata atkahpfchanohs — kâ reis ispaudabs — wairs neteef runnahhts, laikam kehninsch jaunu duhschu fanehmees, listena spreedumam bes kurmeschanas padohtees. Par pahwestu daudfina, ka schis dohmajohht no fawas Watifana pils laistees prohjam, bet furp? pah to awises daudsadi tehse un paschas ihsti nesinn. Wiffi jaunee ministeri un no parlamentes subtitee pee jaunâs galwas-pilssehtas usnemfchanas jeb eefwehtifchanas klahht bijuschu un pa leelakai daktai atkal greefses us Florenzi atpalkaf, fur fawas darrifchanas nobeigt un kahdus mehneschus wehl tur

palitt; arri parlamenti scho waffaru Rohmâ wis ne-
dohmajohrt atwehrt. Saunas waldischanas lohzekeem
un teefas-lungam të smaggas behdas zaur to, ka teem
tahdi pilssehtas eedschwotaji, kas pahwesta draugi pa-
liffuschi, sawâs mahjâs ne-isisbrejohrt lohrtelus, tikkai
spihetes deht ween. Igu laiku gan tahda spihete-
schana laikam wis nepastahwehs, kad lohrteki turklaht
tukfchi buhs jaturra.

Saunatahs sinna.

No Tiflises raksta: Pilmiga taisniba rahdâhs buht, ka
muhfu augstis Kungs un Keisers arri Kaukaju apmelle-
schohrt. Tiflise un zittâs pilssehtâs fataisfahs, scho augsti
zeenijamu weest gohdam fanemt. Winnam lihds arri buhs
schohrt Keiseristas Augstibas Leelfirstis trohna-mantineeks un
Leelfirstis Wladimir Aleksandrowitsch.

No Berlins melde 24. Juni (6. Juli): Keisereene wat-
tar Bahden-Bahdenê usnehma Kreewu-semmes Keiseru, kas
no Bahdenes leelerzoga un Leelfirstem Wladimir un Aleksei
pawaddihts pee keisereenes maltiti noturreja nn waffaru tur
pawaddija. Schodeen keisereene pawaddija sawus augstohs
weefus lihds dselu-zetta.

— 28. Juni (10. Juli). No Empes sinna, ka Keisers
Wikums tur nonahjis un ka Keiseru Aleksanderu arri sa-
gaidohrt. — Baireeschu kehnsch arri grafu Wolke laip-
nigi usluhdâs, Winchenê pee tarra-wihru fanemschanas
fwehtkeem klaht buht.

No Hapsales, 29. Juni. Schodeen Widsemmes land-
marschalim notikka ta laime, ka no Keiseristahm Augsti-
bahm leelfirsta trohna-mantineeka un Winna augstas leel-
mahbes tilla preefschâ laists un fanemts. Keiseristka augstiba
leelfirstis trohna-mantineeks reisohs rihtâ us Pechterburgu
atpaffat.

Kahds gabbals is komponista Beethowena dsihwes.

Daudsi jaw no lassitajeem gan pasihst to jauku
musiki, kurre mums Beethovens irr atstahjis un
kurra arri laikam katram brihnischki prahtu aisgrahbj
to klausotees.

Daschi arri sinn, ka winsch ar ween pats sawu
zettu gahja un zaur to dascham labbam nepatiffchanu
padarrija, bet ne kad nepeebeedrojahs pee ta pulka,
kur tas leelafajs skaitlis bij, ko daudsi muhsu deenâs
darra.

Daudsreis, dsikkâs dohmâs nogrimmis, winsch gahja
pat saweem labbafeem draugeem garram, bes ka
tohs buhtu mannijis. Kad pahr winnu musika gars
nahza, tad winsch warreja tuhlin sawas dohmas
nohtes usrakstihst. Tahdâ laikâ winnu ne kas ne-
warreja aiskaweht sawu darbu, kur tik gaddijahs,
eesahft un strahdaht, bes ka winsch ko redsetu, jeb
dsirdetu. Tam notikkahs kahdreis W pilssehtâ,
kur winsch dsihwoja, ka tam no nejauschi pa eelu
eetohst musika gars pahr winnu nahza — un kurre
tam wajadseja usrakstihst, ja tas to negribbeja ais-
mirst. Bes itt kahdas apdohmaschanahs gahja
winsch tai tuhwaâ mahjâ eelschâ, kurra par „Ree-
meru keisera“ weefu nammu tilla nosaukta. Weefu
nammâ usluhfoja to pellekôs swahrkôs gebruschohs
wihru ar apbrihnoschanu. Bet schis nelikkahs ne
ko sinnoht — sehdaht tik pee galda klaht, kur preefsch

weeseem pufsdeenas maltite bij uslikta, iswilka pa-
pihra rulli un tintes blaschki is keschas un eesahfta
ar steigfchanu nohtes rakstihst. „Kas tas par wihru?“
praffija weens fullainis ohtram, bet ne weens nesin-
naja ko atbildeht, jo winni ne ko wehl no scha mei-
stera nesinnaja. „Gij, praffi winnam, ko winsch
gribb?“ fazzija weens us ohtru; bet ne weens ne-
drihsteja scho weilki isflattofchu fweeschineeku usrun-
naht. Behdigi taf weens fullainis duhschu faneh-
mis, gahja tam klaht un praffija mihligi: „Ko
Zuhs gan zeen. kungs pagehrat?“ Beethovens ka no
sapna usmohdees, usflattija fweeschineeku ar kaunumu,
jo tas bij winnu winna dohmâs traujejis un tadeht
us winna praffischanu atbildeja: „Wehl ne ko! —
Leekat tik manni meerâ!“ Ar scheem wahrdeem ful-
lainis steidsahs pee saweem beedreem atpaffat, kas
par to gauschi smejhahs. Bet tahdi smeekli mei-
stera ne-aiskaweja; winsch steidsahs wehl jo ahtrakti
nohtes rakstihst un rakstidams aisween takti lihds
fitta un paklussam ruhza arri to meldinu, kurre us
papihri tuhlin usrakstija. Sullaineem tas patikkahs
flattitees; bet Beethovens nelikkahs par to ne sin-
noht. Sahle, kur Beethovens sehdeja, pildijahs ar
weeseem un wiffi apbrihnoja ehmigo rakstijaju.
Ne weens arri winnu ne-aiskahra, kad pulkstenis sin-
noja, ka weeseem laiks pee maltites-galda sehstees,
arri ta telleku (schlihwu) skanna un to daschadu
ehdeenu smarfscha winnu pee rakstischanas ne-aista-
weja. Par laimi gaddijahs, ka weens no teem wee-
seem Beethowenu pasinn a. Ahtri isplehtahs ta sinna
no weena us ohtru: „tas irr Beethovens! Baze-
schatees kluffu, jo winsch atkal jauku musika stikki
faraksta.“ Sohkoschana mittejahs un wiffi isturre-
jahs rahmi. Beethovens fitta tik takti ar kahju un
ruhza sawu meldiju un rakstija nohtes ka stripsch
ween. Behz pahra stundahm zehlahs weest no galda
un atstahja scho weetu.

Pee galda; nohrahmeschanas skanneja glahses un
telleki (schlihwes); bet Beethovens strahdaja sawu
darbu. Behz kahda laika nahza atkal kahds fullai-
nis un fazzija: „Maltite irr pagallam un Zuhs
wehl ne ko negribbat baudiht?“ Us scheem wahrdeem
atbildeja Beethovens ar stipru balsi: „Wai tad ne kur
newarr patwehrumu no Zums besprahscheem dab-
buhst? Gita juhs pa gaisu un leekat manni meerâ.“

No scha brihscha winnu wairs ne weens nedrihsteja
usrunnaht, ned ko praffiht. Kad winsch wehl kahdu
laiziau bija rakstijis, tad falohzija sawu nohschu
papihri un lihds ar tintes blaschkiti eebahsa keschâ,
fauza tad to fullaini, kas pirmat winnam ne mas
meera nebija dewis un us to teiza: „Es gribbu ais-
makfah! Bif esmu parradâ?“

„Brihnums,“ atbildeja fullainis, „Zums naw ne
kas jamalka, jo Zuhs jaw ne-effat ne ko baudi-
fchi! — Bet woi man buhs preefsch Zuhs ko
atnest?“

„Ne ko!“ fazzija Beethovens, „es esmu pa-ehbis!“

Pehz tam atdewa Beethovens „ardeemu“ un aisgahja prohjam.

„Las taf irr ehmoti,“ fazzija fullainis us gastuscha fainneeka, „Beethovens irr no sawahm nohtehm ta pa-ehdis, itt la buhtu libds ar jitteem pee galda ehdis, un gribbeja turklaht wehl aismalkaft.“

Gastuscha fainneeks atbildeja smeedamees: „Mums gan buhtu labbi kad dauds tahdu weefu buhtu, kas ne fo netehre un tomehr gribb aismalkaft.“

J. Et—

Weetalwas dseedataju beedribas gadda swehtki

10. Mai f. g.

Lai dseefmu pulki wairojabs,
Pa simteem tohpä lassabs!
Tur taunums no firds iesubbabs,
Kur prahis pehz dseefmahm prassabs.
Zaur tahm teel tauta staidrota
Un weenprahtiba wairota.

Preefsch kahdeem 3 gaddeem atpaktak muhsu draudse dseedataju kohris eetaifjabs; bet wisseem draudses preefschneekeem un dseedaschanas mihtotajeem par shehlumu zaur kahdahm wainahm par gaddu isnihka. Fogahjuscha gadda Deems mums dewa jaunnu, spehzigu, Balkas seminari mahzitu stohlmeisteru, kas nelaita wezza Ardnberg tehwa weeta eestahjabs. No zeen. draudses mahzitaja usstubbinalis, lai draudsei par preefu un jaukumu tahdu kohri eetaifohht, winsch to ar preefu apnehmahs darriht. 10. Mai p. g. kahdi 20 jaunelli fagahja pirmo reisi us dseedaschanu. Pa to gadskahrtu dseedataju flaits pee-anga lihds 28; kussu beedru muhsu beedribä irr taggad 50. Dseedataji il pahrswehtdeenäs fa-eet us dseedaschanu; — il pahrmehneschus wissi beedri us beedribas-walkaru sapulzejabs, kur teel dseedahs, preefschlassifichanas, daschadas runna-fchanas un pahrspreeschanas zillatas. 3 tahdus jaukus waktarus pa scho gadda laitu essam baidijusch. Nu kahrojahm sawas beedribas dsimfchanas-deenu swehtku wihse pecminneht. Beedribas presidents, Dhdneses leelstungs v. Brümmer, labprahtigi sawu jauku dahrsu (partu) par swehtku weetu atwehleja. Augschminnetä deenä beedreem bij noslits Dhdneses muischä sapulzetees. Pulkst. 12. presidents-leelstungs beedrus aizinaja sawä pilli fanahht. Tur it ihpafchi dseedatajeem par negaiditu un tadeht ne-issakohht leelu preefu un gohdu zeenigas Dhdneses freilenes dahrgu swehtku schinkibu pasneedsa: staltu farrogu, kur eelsch elz jes-lappu trohna stahweja tee bohstabi: W. D. B. Beedribas dirigents, Kalnia f., dseedataju wahrda zeentigahm freilenehm firsnigi pateizabs, farrogu ar kahdu dahrgu swehtku apgehru, ar fo beedriba us gadsfwehtkeem no winnu augstahm rohtahm puschkota, salihdsinadams. Zeen. president-leelstungs litta dseedatajeem un beedreem wihnu pasneegt, fo wissai leelunga samilljai „augsta laime tem“ usdseedohht baidijahm. Nu isgahjahm pils-preefschä, kur farrogs litta iszeltis un farrogu apluhlodami dseefminu dseedajahm, fo zeen. draudses mahzitajs ihpafchi us tam bij farastkijis.

Dseefminas beidsama perscha tä flann:

„Biossemes gohdam dseedam,
Lumskat beagt noipredadm.
Deems swehtki tchnu-semm,
Dseefmas tai ne-ainemm! Hurrah!

Dseefminu beiguschi eerangam no leelzetta va wahrteem weenu pulzinu ar jauku flannu dseedajohht nahlam; jauks farrogs teem plehwinajabs preefschä, us la to wahrdü „Sailow“ warreja lassihht. Las bij muhsu wissleelatajs preeka briedis! Ne tahdu no muhsu tohra dseedahht beiguschi winni apstahjabs. Tad muhsu zeen. beedris, draudses-teefas leelstungs v. Sengbusch, tohs weefus apweizinaja

teem muhsu preeka juschanas isteifdams. Kad nu pa glahsei wihna, fo zeen. president-leelstungs litta pasneegt, weefi bij baidijusch, tad saweenojamees weenä kohri, farroga nefseji preefschä, no muhsu dirigenta wadditi dseedohht: „Beedri, lai ar preefu sablam, staigahht swehtä klai-jumä“ so. dewamees us swehtku weetu. Parkas waffaras-mahjä apmettamees, kur daschus weefus preefschä atrad-dam. Saweenotas beedribas dseedaja tahdas dseefminas. Zeeniga presidents-leelstunga wesselibu isnesdams muhsu dirigents beedribu salihdsinaja ar gaddu wezzu puifenu, kas la bahrihts effohht bijis no daudseem nizzinahhts, ilgi bes wahrda stahwejis, un ka zeen. leelstungs tam tahdu gohdu parahdijis, ka apnehmees tam buht par galwneeku un gahdneeku. Britianu dseedajusch dirigents zeen. prahwesta tehwa, U. Döbnera, wesselibu usdserf aizinadams peeminneja, ka zaur schi wihra rubpigu strahdaschanu draudses jaunelli tik tahht tiffusch, ka tee sinn smalkaku preefu dseefmas zeenihht un pehz ta dsihtees. Wissi beedri un weefi zaur zaurim ap teem tur applahteem galdeem pulkds bij fasehduschees un allu un sweestmaises baididami par daschadahm leetahm sawä starpä farunnajabs. Pehz kahdahm pahri stundahm isgahjahm lauta jaukä birsi, kur katra beedriba sawä pulkä prettim nostahjusehs kahdu stundu pamihschu wissadas dseefmas dseedadami parwaddija. Tä ar dseedaschanu ispehlojusches un eelschä fanahhtusch muhsu dirigents ihst fanemitä runnä sinu dewa par muhsu beedribas nodsihwota gadda darbu un isdohschanohs. Runnatajs beedribu ar dahrsu salihdsinaja, kur taggad 28 augtu kohht, kahdi 50 zitti kohht dahrsam par jaukumu, starp teem arr daschas eewas. Augtu kohht pag. gadda nefsch 20. gan leelakus, ir majalus abholus, fo weeseem un beedreem preefschä leelohht. Tahlat isfazzija, ka us nahht. gaddu wehl ne kahdus lustuschus un raibumus dahrsinä nebhufeschoht, jo deesgan darba peeteekohht pee kohzinu isglichtofchanas. Weidja ar to wehleschannu, ka wissa Weetalwas draudse var tahdu jauku dahrsinu palittu, kur muhsu jaunelli peeklahjigds preefds warretu islustetees un sawu garru uskohpt.

Wisspehdigi Dhdneses walstis fshlotajis S. runnaja par muhsu tautas wezzeem laikeem un peerahdija, ka tauta zaur dabbutu briedwestibu un fshlās un ralsineezibä kohpitu mahzibu pee schahda swehtku jaukuma nahlfuse. Gohdam peeminneja Latweeschu dseefmu-swehtku zehleju Meikenu, tad wehl Balkas seminara direktoru Zimse f.

Saulite no-eedama muhsu swehtku weetu atstahja, bet wehl ne weens labpraht negribbeja schirtees. Kur dseefmas un lihgsimibas-gars walda, tur enaidam ruhmes naw. Tä tad arr te preeks bij usstattoht, kahdä glihrä weenprahtibä un draudsihä zits ar zittu fatillahs un farunnajabs. Muhsu weeseem, Salkawas dseedatajeem, tas gohds nahlahs, ka zaur winneem muhsu swehtki ihstu swehtku isstattu un plattumu dabbuta. Schi ihpafchi mannam dseedaschanas augtus; jo topehz ka winni un mehds dseedataji bijam, us dseefmu swehtkeem warrejahm saweenotees. Metizju wis, wai Salkaweschu us petnu tahdä newalkas laita no saweem Aweefstes lihstschem us Weetalwas stahweem kalneem buhtu atlabbinajami. Teescham, tahds gars winnu beedribai un wissai muhsu tautai par gohdu. Zaur tahdahm fatilfchanahm patte tauta, un ihpafchi tautas kohpeji dabbutu nosfahrst, furra stunda Latweeschu garrigä dsihwe sitruse. Weidsoht saweenoti beedri dseedaja: „Deems fargi keiseru!“ Itkars nogahja schkirdamees ar to wehleschanohs:

Kaut wissa muhsu Latwija
Par weenu kohri kuhu,
Kas tad la weena draudsihä,
Eelsch weenprahtibas buhtu!
Tad iuhstojch balis stannetu,
Kad tautas swehtku fwinnetu!

J. E.

Kam taisnibu spreest?

Kahdā draudse gaddahs fainneekam darrischanu deht pee mahzitaja aiseet. Rakstamā-kambari eegahjis, atrohd mahzitaju pee galda sehsham un rakstam. Sainneeks dohd labdeenu, bet mahzitajs to ne-atnemmm, un neleekahs arr ne sinnohht, ka kahds eenahjis. Brihtianu stahwejis, fainneeks negribbedams mahzitaju fawās warbuht dšikkās dohmās trauzeht, atfehshahs tadeht kluffam pee durrim us krehsla. Tē par kahdu laiku pazelt mahzitajs galwu un us-fauz sehdetajam starbi: „Kā tu drihtsti sehdeht?“ „Kā, woi sehdeht irr kahds kauns jeb grehts?“ sehdetajs ašchi atbild. „Woi tu nesinni, ka es tawš mahzitajs?“ „Ja es to nesinnatu, tad nebuhtu šeh ne mas atnahjis, un ja juhs buhtut tuhlin ar manni runmajufchi, ka eenahzu, tad teesham es buhtu gan til daudš gobda arr prattis, ka nebuhtu atsehdees.“ „Tu nedrihtsti us manna krehsla sehdeht, pirms es tewim ne-efmu patahwis!“ „Nu, ja tā irr, tad sehdeschu us grihdas, — jo ta peederr wiffai draudsei un es patš esmu wianu taisnibis!“ — Deesgan ehmigs, bet tomehr pateestigs gaddijums! Kam nu sehē taisnibu spreest? — Atkaufim to lassitajeem pascheem jeb laika-garram darriht; spreeshat, wai tas tur tā warr notift, tur mihlestibas bauštim kalpo un fur par fatizibas-garra ustaisishchanu un selfchanu ruhpejabs?!

R—v.

Pateiziba, kam pateiziba peenahkahs.

Kā Latweeshu tautai wiffadu grahmatu preešch lassishchanas deesgan, to ne weens prahtigs lassitajs jaw neleegfees wis. Bet woi wiffas grahmatas irr preešch schalaita ihstl derrigas, par to es schoreis te negribbu ne to runnabt, nedš arri to leetu plaschaki ismetleht. Sawu preeku un fawās dohmās tittai ihšōs wahrōds grihbū is-fazziht par to jaunu reisishchanas-grahmatu, to Dšes-draudses šohmeisters un ehrgelneets N. Schlerberg t. pabr Jerusalemi un wiffu Kanaāna-semmi faweeem tauteescheem par labbu šaraitijs un kas taggad dabujama Rihgā Plates t. drihtu nammā par 40 šap. Par scho grahmatu kahdus wahrōds tohtal rakstohht, man newiškohht prahtā schaujahs taggadejas waššaras dabbas-jautumi ar tahm daschadahm staitahm pukkeh, kas sawōs raibōs serdu swahrōs gehrbuškahs tapat dabšōs, kā arri laudōs sawā wakkā til smuidri augdamas ischallahm bittehm saldumu pasneeds. Ja tu, lassitajs mihlajs, schahdas puktes un wianu fwalu labprahht mihko un eerangi, tad tu pee tohdahm pukkeh arri scho jaunu wirspeeminnetu grahmatu warri peestaitiht. Un ta šmarscha, to schi grahmata ischallahm lassitajam pasneeds, irr ta staidra eepašishchanahs ar pašchu to augstu pilsehtu Jerusalemi un wiffas Kanaāna-semmes wehrā leekamahm weetahm, itt ka tad jaw lassitajs patš tur buhtu un wiffu ar sawahm pašchahm azzim apstaititu. Šhi faktoht, schi grahmata bes taut kahdas liškeschchanas daudš reis wairat wehris, ne ka tahs daudš un daschahrtigas pasaktas, to taggad pa pukkeem ween warram lassihht dabubht. Grahmatas serde un lohōls irr labbi un winnas walloda parahda, kā rassitajam irr gaisch prahts un sapsaschana, ihšōs wahrōds daudš isteift.

Buhtu gan wehlejamā leeta, ka ne weena mahja bes schahs grahmatas nepaliftu un ka il karris lassitajs sawus 40 šap. nešchelodams scho grahmatu preešch fewim eegah-

datohs, jo zaur to, kahdā garrā wianu šaraitita, Latweeschem ne ween azzis atwehrtōhs ar zittahm kauschu tautahm, wianu eeraschahm, tahm daschadahm sweschahm pilsehtahm, bet arri ar pašchu slaweno Kanaāna-semmi jo gruntigaki eepašitees, kas mums daudš un daschadas jautas peeminnas preešch azzim kā stahdiht stahda.

Grahmata ar Schlerberg kunga bildi un zittahm 10 jautahm Palestinas semmes wehrā leekamu weetu bildehm puschkota, aismemm 141 lapp. p. astoniski. Walloda wiffzauri rahdahs staidra un gaischa, ka bes galwas lausishchanas wiffus teikumus warr jo weegli šaprast, un zaur tahdu rakstischanu ween tautas wallodas manta teel kohpta un gobdā usturreta. Tadeht, par schahs grahmatas apgadachanu un winnas glihtu fastahdischanu, rassitajam peenahkahs gobds un pateishchana no lassitaju pusses.

Tā nu sawu preeku par scho kreetnu grahmatu ihšōs wahrōds sehē isteizis, es no širds wehleju ir zitteem lassitajeem to preeku baudiht, kahds man irr bijis scho grahmatu islasfoht.

P. B—v.

Grahmatu suna.

Kad taggad latwiska bihbele wiff zaur par jaunu teel pahrtulkota no winnas grunts wallodahm, lai lassitajeem ta palika jo šaprohtama, tad jaw eepreešch no schahdahm jautahm pahrtulkoschahanahm kabbi prohweš gabali teel drišketi. — lai gan ne il reis preešch pahrdohschanas bohōds. Schoreis atkal kahda dalka no bihbeles jauna pahrtulkosuma irr isdrikketa ar schahdu wirsrafftu:

Salamana šakkami wahrdi no jauna tulkoti no C. G. G. Croon, Leelwahrdes un Leel-Jumprawas muishas mahzitaja un no kandidata J. Neuland, dabujama Rihgā pee H. Bruger un beeda un arri zittās grahmatu bohōds. Matša 15 šap. f.

Rabbibas un zittu prezzu turgus,

Rihgā, 30. Juni 1871.

M a f s a j a p a r :			
1/3	ischtu.	jeb 1 pudru	kweeschu 4 r. 10 l.
1/3	"	" 1 "	rubju 2 " 70 "
1/3	"	" 1 "	meeschu 2 " 30 "
1/3	"	" 1 "	ausu 1 r. 30 l.—1 " 40 "
1/3	"	" 1 "	rupju rubju miltu 2 r. 30 l.—2 " 40 "
1/3	"	" 1 "	bihdeletu rubju miltu 4 " 25 "
1/3	"	" 1 "	kweeschu miltu 4 r. 40 l.—4 " 70 "
1/3	"	" 1 "	meeschu putrainu 3 " 20 "
1/3	"	" 1 "	grihtu putrainu 3 " — "
1/3	"	" 1 "	ausu putrainu — " — "
1/3	"	" 1 "	širnu 2 " 60 "
1/3	"	" 1 "	lartuppeku 1 " — "
1/3	"	" 1 "	seena — " 60 "
1/2	"	jeb pobdu	šhelses 1 " — "
1/2	"	"	appinu — " — "
1/2	"	"	šweesla 5 " — "
1/2	"	"	tabala 1 " 50 "
1/2	"	"	krohna linu — " — "
1/2	"	"	brakka — " — "
10	"	jeb 1 birtam.	krohna linu 54—58 50 "
10	"	" 1 "	brakka 42—46 — "
1	"	muzzu linu fehtu 10 " — "	
1	"	šiltu lasdu muzzā 16 " 75 "	
1	"	egiu muzzā 16 " — "	
10	"	pudru (1 muzzu)	šaritanahs šabls 6 " — "
10	"	"	rupja baltais šabls 5 " — "
10	"	"	šaralkas baltais šabls — " — "

Raudas turgus. Balts danta biketes 90 rub., Bids. usatamas šihlu-grahmatas 99 1/2 rubl., neuskallamas 93 rub., 5 procentu ušrewu biketes no pirmas leeneichanas 150—151 rub., no ohtras leeneichanas 148 1/2—150 rub., Rihgas-Dinaburgas dšelsu-jella atijias 164—165 rub., Rihgas-Jelgawas dšelsu-jella atijias 108 1/2—110 rub. un Dinaburgas-Bitebtas dšelsu-jella atijias 149—150 rub.

šibds 2. Šuli pee Rihgas smadlufchi 1276 šuggi un aishgajufchi 1121 šuggi

Atbildedams redaktohrs: A. Leitan.

S I A U

dohdu es të appafschâ rafstihst wiffem leelfungeem, muifchu walbineefem, arendatoreem, fainneefem un laufu-lohpejeem, fa es preefch farveem ffunstigeem no afmineem un binstein-afmineem taifiteem

iskapfchu bruzzekkeem,

fas neween pee Bahzsemmes, bet arri pee dauds zittu tautu semmkohpejeem pafsthami, isflaweti un brufketi teef, — to weenigu pahrdofchanas weetu preefch Widsemmes, Kursemmes uu Sggauan-semmes efnu cetafstis Rihgâ, tai

g r u n t i g â

I.

Englisch u



Medlich

magasinhnâ.

Strahlsund pilskethâ, April mehnesi 1869.

C. S. Schwabe,
iskapfchu bruzzekku fabrikants.



Us to fcheit augfchâ lassamu finnu aisrahbdams, luhdsu wehrâ list, fa mannâ gruntigâ Englischu magasinhnâ tee flawetee iskapfchu bruzzekki, kurri schinni gaddâ semmkohpibas israhbdichanâ, Rihgâ, arridsan par labbeem atrastas un ar to fcheit blakkam stahwedamu gohdu-sihmi puschlotas, papilnam dabbujami un til labb' wairumâ fâ masumâ teef pahrdohiti. Arri tahs ihstenahs Italijs afmina iskapfchu galodinas, Bahzsemmes laktinas un ahmarini preefch iskapfchu lappinafchanas warr dabbuht



J. Medlich Englischu magasinhnâ.

Weens 16 libbs 18 gaddus wez puiis, las arri Bahu wallobu probt, warr Ernst Plates lunga drifku-nammâ pee weenas mafas maschinas-waddifchanas strahdneela weetu dabbuht.

No Aidfirres pagasta-waldifchanas, Talku aprakti, tohp wiffas pilskethu polizejas, fâ arri muifchu- un pagasta-waldifchanas peellahjigi lubgtas, tohs pee schi pagasta peederrigus nefinnamâs weetas dshwodamus pagasta lohzetkus, lâ:

- Schwart Frit Dreier,
- Heinrich Ziman Trenguth,
- Ans Guthmann,
- Peter Rehlab Wienert,
- Zanne Andrei Ansohnofy,
- Ernst Binmanofy,

Kurri tillabb no lohfefchanas lâ arri no preefchâ-fellefchanahz preefch rekrufschu-kommissiones jewi atradwufsches irr, fur ween tee atropdaps tuhlin tohs fanemt un fchurp astelleht. 1
Aidfirre, tai 3fchâ Juni 1871.

Weens noplehtichams ebrbegis teef pahrdohits Pehterburgas Ahrrihgâ, Stohlu-eelâ N 31.

Las us Katrihn-dambja, pee Berhard I. (agrat Ramsay) gruntes N 18 peederrigs, 4000 kwadrat affis leels, pilnigi apdehstihst un apschets augkulohlu un fatnu dahrs, irr us renti idohdams; tas patz teef arri libbs ar to wiffu zittu grunti un buhnehm lohpa pahrdohits. Tawlatas finnas par to dohd konsul-ent Bielrose, leelâ Smilfchu-eelâ N 15.

Preefch fuhrmanneem irr isidrejamâs Pehib. Ahrrihgâ, Neepu-eelâ N 5 diwos dshwojamas istabas, pee latras irr stalla-rubme preefch 3 frgeem un wabgufis. Tumatas finnas dabbu Pehterb. Ahrrihgâ, Stabbu-eelâ N 33.



Ar fcho gohda-sihmi ap-dahwinahts Rihgâ, 1865 un 1871.



**Kahrl Kr. Schmidt
damp-faulu-miltu fabrikis**

Lohrna-lalnâ pee Rihgâs peebahwa semmes lohpejeem us nahfoshu fehjamu laiku tohs par labbeem pafsthamus un apgalwotus laufu-mehslus par zil waredamu lehtu zennu: futtinatuf faulu-miltus, kurreeem 25% ismirk-foshâ fosfor-flahbuma un 4% flahpekla muzjâs un maifôs pa 300 Z bes taulu swarra; futtinatuf raagu-miltus, lam 12-13% flahpekla muzjâs un maifôs pa 240 Z (Netto); fosforit-miltus, lam 18% ismirkdama fosfor-flahpekla muzjâs pa 400 Z (Netto); superfosfat, lam 15% ismirk-foshâ fosforflahpekla maifôs no 240 Z (Netto); faulu-miltus preefch barrofchanas, jaw isfmerius.

Pamabzifchanas lâ winnas brufketjamas bes malfas teef lihfs Holm fabrilim weens nauwas-mals ar 53 rubteem iskrittis. Gohdigs atraddejs teef luhgts to paschu pret trescho daku patejzibas algu Ernst Plates drifku-nammâ nodohit.

27. Juni f. g. v. 12 nakti irr us to zellu no Sinder-wahrteem lihfs Holm fabrilim weens nauwas-mals ar 53 rubteem iskrittis. Gohdigs atraddejs teef luhgts to paschu pret trescho daku patejzibas algu Ernst Plates drifku-nammâ nodohit.

No 12ta Juni 1871 dshwofchu Bauftâ tai nammâ fchepfham prettim Zebchert f. allus brufstun, Leelajâ-eelâ. Bauftas kreif-dalters Zohn. 1

**Rappu-frustus,
superfosfalu**

un rittekus preefch linnu-mihstefchanas lehti pahrdohit

Man un beedris,
Sinder-eelâ N 2. 1



Ar fcho gohda-sihmi ap-dahwinahts Rihgâ, 1871.



Lee ffunstigi druwu-mehfli: Pallarda englischu
superfosfat

jaun 10 gaddos schinni semmê par derrigeem atrast. **V. von Dyl.**

Jauna adresse: Rihgâ, pretti birfchas stufham.

Us ta zella no Solitudes libbs Steeper-krogam irr weena drehbu eeelama tafcha (Mantelfack) pasubdis. Gohdigs atraddejs teef luhgts, to paschu Solitudes muifchas waldischanai nodohit, kurra winnam 5 rubli sudr. par to ismalfahs.

Alkis buhdams, tomehr warr redseht.

(Statt. N^o 24.)

IV.

Neredsigai prohwe azzu plehwiti pahrgreest.

Augusts jau diwas neddelas sehdeja zeetumā, kad weenu waffar zeetuma-ustraugs sawai meitai grahmatu preekschā laiffija, lo dehls tam rakstijis. Dehls rakstija, ka pehz tschetrahm neddetahm buhschoht schurpu braukt un azzu-dakteri lihdsi nemt, kas lohti gudris wihrs schinni ammatā.

„Lai Deems dohd, ka Edwarta zerriba peepildahs!“ firngalwis eesauzahs.

Ludemilija grohšija galwiau, un tad fazzija:

„Lai Deems par to gahda. Kad tas eespehjams un pehz wiina prahta, tad wiasch arri palihgu suhtih, ka atkal warru redseht.“

„Ja,“ wezzais firdi kustinahs fazzija, „Lew tai- sniba, behrnin mihtais — ustizeseemes wiinam tā kā lihdsi schim. Lai Deewam pateizam, ka tas Lawu brahli glahbis!“

Ludemilija nopuhtahs un tad fazzija: „Luhgsem Deemu, lai zittus arri glahbi.“

„Pehz kahda brihscha wezzis atkal wallodu usnehma: „Ko dohma no muhsu daktera? Wai turri wiinau par wainigu?“

Ludemilija brihnum aschi no wiffas firds atbildeja: „Kad tas fleplawa, tad wiffi engeli tiks pasuddinati! Warru teikt: labbaks un gohdigaks zilwels naw schē zeetumā bijis!“

„Tizzu Laweem wahrdeem,“ tehws atbildeja; „Lawš spreedums bij arween tas riktigais. Kaut jel teefas-kungi til flaidri redsetu kā Tu!“

„Berreju, ka wiina dakteri par newainigu atsihs.“

„Man dohmas, wiinau noteefahs. —“

„Noteefahs?“ meitene bailigi eesauzahs — „kahdu sohdu spreedihš?“

„Wiinam buhs tuktuhšē zauru muhschu jasehd, kad pats nesalka, ka effoht fleplawa — bet kad wiinam dshwiba zeetumā apnihs, tad wiasch teitfees ka effoht fleplawa, un tad tam zaur sohbeni jamirst. Un tas warr gan notikt, jo wahjahm firdim ahtra nahwe neleefahs til breešmigi, ka kad tahdu zilweku zauru muhschu zeetumā turr, tur wiasch pamasam teel nonahwehts. —“

„Al debbesu teefas-kungs! — Teht, glahbsem mehš to newainigo! Gij pee teefahm un falki, ka wiasch newainigs — jeb laid manni, es runnaschu!“

„Behrnin mihtais — muhsu leeziba neta negeld preeksch zitteem zilwekem — wiffem naw weenas das firdis. Tomehr zerrefem us Deemu, kas arri daktera newainibai til gaischi tiks spihdeht kā faulei pufšdeenā.“

„Pappa! man kas prahtā nahl — wai nefazziji, ka ferschantā Dhlera palainigs dehls tai nakti, kad ta fleplawiba notiffa, us Ameriku aishbrauzis?“

„Tu tal nedohmasi, ka tas —“

„Deems peedohd grehku, ka us newainiga doh- maju — bet wai ferschantš naw noklausijees, lo abbi draugi runnaja? Wai tas naw protokollē rak- stihš, Dhlers effoht dsirdejis dakteri no tam runna- joht, ka raddeneze naudu sem galwas spilwena glab- bajohht? Wai ferschantš to newarreja mahjās fa- wam dehlam pastahstihht un zaur tam zekku rahdiht, ka fleplawiba isdarrama?“

„Al behrnin, behrnin!“ firngalwis eesauzahs —

„Tu warr buht pateesibu runna! Bet lo tas lih- dsehs, kad Lawas dohmas pee teefahm ispaudischi? Tas palaindeeks naw wairs schē, un wiasch naw tā behglis aishgahjis, un us wezza wiffas teefas labbu prahtu turr, wiinam newarr peektuht. Bes tam sinni, ka mums pascheem no Dhlera jafargahs.“

„Tā irr gan — wiasch jau fenn tihto muhsu Edwarta naggōs dabbuht, un kas warr sinnahht, wai Dhlers pa preekschu us mums neluhreja un tad us teem abbeem draugeem.“

„Lo es flaidri sinnu, ka wiasch us mums luhreja, bet no mums wiasch par Edwarta neko nedsihdeja.“

„Tad dakters muhsu deht tahdā nelaimē kritihs; jo kad mehš nebuhtu dahrsā bijusch, tad arri Dh- lers tur nebuhtu bijis, un zittad wiinam ne prahtā nebuhtu nahzis, us daktera luhreht,“ tā Ludemilija dohmaja. — „Teht, darrišem, kas muhsu spehkā, lai wiinam behdas firdi nenospeesch!! Nu Tu gan warri kaut, lai wiasch manni dabbu redseht.“

„Nihht wiasch Lewi dabbuhs redseht.“ Tē nu wezzais runnu beidsa.

No scha laika drihlfsteja Augusts sawu stohlas behrnu redseht un ar wiinau runnahht. Kad arri tehws latru reis klahht bij, tomehr tas newarreja aish- laweht, ka tee sawas dohmas zaur musiki weens ohtram sinnamas darrija un fahka weens ohtru mihleht.

Taggad warretu Augusts sawu nodohmu, Lude- milijai azzis ahrsteht, gan isdarriht, kad buhtu wez- zajam par to kaut lo teizis; bet taggad tas dakte- ram nebij pa prahtam, — labbak wiasch patau- pija scho leelu darbu lihdsi tam laikam, kad wakkā tiks, jo newainigs buhdams zerreja, ka ilgi nebuhs- schoht jagaida.

Pa tam nahza tas laiks arween tuwak, fur Ludemilijas brahlis ar to „flaweno“ azzu-dakteri nahlschoht, un meitene zaur tam jo deenas nemees- rigaka paliffa. Wiina ilgojahs un baitojahs. Lihdsi schim wiina ar Deewam padewigu prahtu sawu krustu neffa, un, flaidri falkoht, us azzu gaischumu nemas wairs nezerreja — bet mihtodama meitene wehlejahs pilniga sawam bruhrganam preekschā stah- tees. Bales wiinai arri bij, ka zaur neprahligu graihschanu warr buht beidsama zerriba suhd. Bei- dsoht wiina Augustam par scho leetu stahstija. Schis- nobihjahs, bet nedrihlfsteja, sawa palihga peesohliht;

jo zits jau warreja wehl gudrats buht, ne kà winsch, un labpracht winsch zittam to gohdu atwehleja, mihtako redsfigu darriht, kad isdohstohs ween. Tomehr sehahda sinna Augustu nemeerigu darrija. Ludemilija to manniija. „Rad pehz Subsu dohmahm tahda ahrstefchana nebutu labba, tad to nedarrisem,“ tà wiinna fazzija.

„Ne, ne!“ winsch eesauzahs; „zerreju pa teesi, ka Subsu azzis glahbjamas — bet pee tam waijaga tohti weiklas rohkas — es par tam gabdashu, ka nemahflis Sums azzis nesamaita. Subs, zeetuma usraugs, manni libds nemfeet, kad ahrstefchanu isdarrihs.“

To wezzais arri apsohlijahs, un nu wiffi meerigakti tahs deenas saganidija. Schi deena atnahza. Zeetuma usraugs dewahs ar sawu meitu, dehla dampfuggi apmelleht. Tilko tee masà laiwinà kahpa, ar to us dampfuggi eet, tad arri ferschant's Ohlers teem us tahm pehdahm paffat bij — sawa ammata spehta. Wezzais newarreja pretti buht, — tomehr fanehmees fazzija: „Es gribbu azzu dakteri no fugges libds nemt, to dehs no Sweedru semmes fuh-tijis; to Subs us fugges gribbeet?“

„Gribbu Subsu dehlu redseht,“ ferschant's atteiza.

Sirmgalwis paflattijahs noprohtami laiweekam azzis — un pirms tee, kas laiwa, us fugges tiffa, jau laiweeks kà fakkis bij augshà, un fugges kapteinam, kas ar azzu dakteri sawejus gaidija, ahtri pastahstija, kahda polizejas wihram nodohma.

„Saw man tas pascham prahtà nahza“ — kapteins teiza — „fautschohs sewi par fugga-kapteini Uhderi.“

Tà notiffa. Ar teem wahrdeem: „Labdeen, kapteina lungs — wai Sums sinnas no manna dehla?“ Zeetuma usraugs gahja sawu meitu pee rohkas wehdams kapteinam pretti. Schis nehma labbu deenu pretti un firsnigi tehnam un mahfai rohku speeda winnus ar azzu dakteri pasinnoja fazzidams sirmgalwija dehs no Sweedru semmes to dakteri effoht fuh-tijis. Serschant's nepasinna Edwarta un tiffa us tahdu wihsi azzim redsoht peekrahpts, brauzu tufschahm rohlahm libds ar zitteem atraffat.

Azzu dakters dabjuja kohrteli gastusi, kas zeetumam tuwu. Winsch Ludemilijas azzis tuhlin apflattija un teiza, ka newarroht sinnah, wai no greefchanas kahds labbums buhschoht, bet tomehr wehlejahs prohweht, un ja ta greefchana ne-isdohscho-tees, tad usflaweja sawas salwes un daschadas zittas azzu-sahles, kas tohti derrigas effoht, kad ahrstefchana us to pirmo wihsi ne kahda labbuma nerahdoht.

Nahkofschu deen' apnehmahs greeft.

Augusts to nakt' preefsch tam nemas newarreja gulleht, un kad zeetuma usraugs winnu noliktà stundà apmelleja un luhdsja, lai nahkoht libds, tad nahbaga dakters par leeku drebbeja. Tik tad paliffa meerigaks, kad ar Sweedru dakteri fatikkahs. Augusts buhtu scho dakteri runnà isprohwejis, bet fweeschais tad buhtu

nomannijis, ka winsch dakters, tà tad kahwa „flawenajam“ sawu darbu eesahft. Jau pa to laiku, kur azzu dakters us ahrstefchanas eeriktejahs, Augusts nomannija, ka winsch leels nemahflis, bet nefazzija nefa. Ludemilija noschdahs us krehfla, un dakters nehma masu smalku nasiti (lanzetti) rohka to neredfigai pee azzs lifdams, ka nu warr greeft — schinni azzumirkti nahbaga tehnu nahwes baikes pahrenehma — bet tilko lanzetti pee azzs leekoht flimneeze fahla rautitees, atrahwa Augusts dakteram rohku ar tahdu spehlu, ka lanzette semmè nofritta; pehz tam Augusts winnam pilnà fakkà uskleedsa:

„Weidsamais nesaprascha! Kà Subs drihtsteet tahdu darbu usnemtees?“

Azzu dakters fatruhzees paliffa stahwoht. Ludemilija drebbedama no krehfla peezehlahs un tehws nesinnaja, to dohmaht. Bet driht dabjuja sinnah, ka ta leeta stahw, jo Augusts to Sweedru neganti isbahra un tam skaidri peerahdija, ka no azzu ahrstefchanas itt nefa nesinnoh, un zeetuma usraugs Deewam teiza, ka sawu behnu no nelaimes pafargajis.

Sweeschneekam ar kauneem bij ja-eet probjam. Kad Augusts ar zeetuma usraugu weeni paschi bij, tad tam teiza, ka pats buhschoht to azzu plehwiti pahrgreeft tik libds no zeetuma wakkà tikschoht.

„Al kapehz jau taggad ne?“ sirmgalwis winnam rohku speesdams praffija.

Augusts ilgi leedsahs, kamehr atbildeja, beidschoht taf teiza, ka effoht sawus ahrstefchanas rihkus pahrdewis.

„Kad tik ween tahs behdas,“ sirmgalwis fazzija, „tad Ludemilijai nebuts ne weenas deenas tumfiba zeest.“

Kad wezzais atfal ar meiteni fatikkahs, redseja, ka wiinna nobehdajusees.

„Rebehdajees“ — tà wezzis meerinaja — „kas schoreis isputteja, notifs zaur weiklaku rohku.“

„Al par to nefas, tuhlin dohmaju par zittu to. Wai sinn, tas Sweedris taggad isteils, ka tas effoht muhsu Edwarts, kas winnu schurp weddis?“

Wezzais nobihjahs. „Nudee, Lew taifniba — ja-eet ahtri pee Muhzenes, lai wiinna to norunnatu sinnu dohd — to karrogu uswelf.“

„Un nu muhsu mihtais Edwarts ilgu laiku nedrihtstehs schurp braukt!“ Ludemilija fuhdsjahs — „un es gribbeju zaur winnu kahdu leelu leetu isdarriht!“

„Ro tad?“ tehws praffija.

„Tas labbat, ka schoreis to nesakku — steidsjees, Edwartam sinnu doht.“

Sirmgalwis aisgahja. Pehz tam, kad Edwartam ta fleppena sinna tiffa, zeetuma usraugs dewahs, ta schihda usmelleht, kam Augusts rihkus pahrdewis, un atneffa winnus rittigi mahjäs. Nu Augusts apnehmahs, rihtdeen' azzis ahrsteht.

Jau wiffas leetas us scha grubta darba gattawas, un Augusts stahweja gaididams, kad tehws sawu neredfigu behnu eewedda — Augusts drebbeja

pilns bailu un mihlestibas; Ludemilija, rosa fleitē gebrusees, us waiga zerriba un ustiziba mannama, sneedja Augustam rohku — firds winnam stipri pulsteja — neredīga apsehdašs — Augusts ar sawahm lanzettehm azzim tuvojahs — wiasch drebbeja, sweedreem straumeem pluhstoh.

„Newarru, schoreis newarru!“ Augusts affaram birstoh tuhdsējahs — peedohdeet — firds man gauscham nemeeriga — ohtru reis buhſchu meerigahs.“

„Par to nenas, daktera lungs“ — Ludemilija ſmaibidama ſazzija — „pagaidi wehl, tehtin mihlais.“

Augusts stahweja gluschi ismiffis, wiasch buhtu wai pat ſemmē eegrimmis, tahds kauns tam bij. Tomehr zeetuma usraugs ſazzija: „Dohdatees meerā, dakter — warr gan dohmaht, kā zilwelam tahdu darbu usnemmoht ap firdi.“

Istabas meita eenahza un ſazzija, ka weens zeetunneeks gribboht ar wezzo runnaht. Kad nu ſchee abbi weeni paſchi palikka tad Augusts zekōs meſdamees luhdsahs, lai nenemmoht par kaunu, ka ſcho-reis peekrahpis un lai nedohmajohht, ka tahds pats nesinnatneeks effohht, kā pirmahs dakters.

Peħz tam winna noleezahs un luhdsā, lai Augusts rohku sneedsoht. Augusts newarreja wairs ilgal noturretees — mutte apleezinaja, ko firds jutta — isteiza, ka Ludemilija tohti mihlejoht, tadeħt rohla nebijuse drohſcha. Neredīga nodrebbeja kā apſchu lappa un paſchai nesinnohht atraddahs Augusta roh-kās — muttes winneem ſatikkahs, un lai gan ne wahrda nefazzija, tomehr isteiza, ka effohht ſaderrinati, effohht bruhte un bruhtgans. Meitenei bij ap firdi, itt kā redsetu debbeis atweħrtas; dakteram palikka zeetums par paradihsi, un wiasch Deemu ſlaweja, kas ſawu brihnischiġu mihlestibu wirs ſemmes ſub-tijis un winnai ſpeħtu dewis, pat tumſibu par gaismu darriht.

Kā Ludemilija dohmaja, tā notikka: Sweedru dakters polizejai isteiza, ka zeetuma usraugu deħs tas bijis, kas winnu ſchurp weddis. Bet Dħteram ne-isdewahs — Edwarts jau bij aishrauzis. Nu ſauza firmgalwi preekſch teefas, lai ſakta, wai tas winna deħs bijis. Bezzeis teiza pateefibu, un gaidija, ko teefas spreedihs.

V.

Daktera noteefaschana.

Jau puſs gads bij pagahjis. Tē us weenreis atnahza no Anglu ſemmes gramata, fur teefas rakstija, ka tas Lords atrasts, kas to bildi no Wihlipa pirzis; tas pats arri apleezina, zil par bildi malfajis. Mahlders nu tikka wakā. Nu katreis dohmahs, wiasch dohsees us Rihgu pee ſawas mih-kās bruhtes, bet ne ka, wiasch pa preekſchu gabda, ka draugu warretu glahht. Wihlips usmellejv gudau adwofatu, kas apnehmahs, Augusta prozeffi west, un tad ſteidsahs pee mihkalahs.

Spreedumi nu bij gattawi un tikka ſubtiti pee augstakahm teefahm.

„Un Tu dohma, teht, ka muhsu dakteri par wainigu atraddihs?“ Ludemilija praſſija, kad spreedumi tikka aishubtiti.

„Kā spreeduma raksti to israhda,“ zeetuma usraugs behdigi atbildeja, „tad gan tā notiks. Warr buht peedſihwosem, ka ſcho gohda wihru wehl ſlittakā zeetumā weddihs, nekā lihds ſchim bijis.“

Ludemilijai gabja kā nasis zaur firdi. — „Al kaut jel Edwards no ta Sweedru daktera nebuhtu peekrahpts!“ tā winna pakluffu nopuhtahs. Tai azzumirkli pullstems swannija. Ne ilgi peħz tam istabas meita peeteiza, ka Rohsin mahlders gribboht eekſchā nahht. „To pats Deews ſubtijis!“ Ludemilija eefauzahs. Tehws us meitas wahrdeem neklauffijahs, gabja mahlderi eelaist.

Wihlips, tas mahlders, zeetumā buhdams ar us-raugu labbi ſatikkahs. Mahlders neſſa Augustam kahdus ehdeenus, ar ko firdi eepirdſinaht un zerreja, ka dabbuschoht ſawu draugu, jo izmelleſchana nu pabeigta. Zeetuma usraugs to kahwa un wedda weefi pee Augusta. Tikko Ludemilija weena patte bij, tad tuhlin mettahs zekōs Deewam patekdama, ka tas gan winnu ar meefas atlibu ſchautis, to-mehr firdi un prahtu apgaifmojis, zaur ko ta zekko atradduse, newainigu no kehdehm isglahht.

Tehws ar mahlderi eenahza, un Ludemilija tuhlin wezzajam ausis tſchuhſteja, lai kaujoht preekſch Edwarta winnas bildi mahleht, jo brahlis us ilgu laiku nedrihſteſchoht ſchurpu braufft, lai tad tak mah-fas bildi dabjujoht.

„Wai gribbeet mannas meitas bildi mahleht?“ wez-zais mahlderam praſſija un ſchis no firds apnehmahs.

Jau ohtrā deenā Wihlips bildi eefakā. Tehws nelo kaunu nedohmadams atſtahja jaunekus weenus paſchus, Ludemilija nomannidama, ka tehws aishgahjis, ſakla ar mahlderi tā runnaht:

„Man ar Zums kahda leeta japahrrunna, kas Zums un man firdi ſpeesch.“

„Klauffſchohs itt usmannigi,“ Wihlips teiza.

„Nahzeet man palihgā, Augustu isglahht!“

„To no firds wehlejoħs, un jau ar wiſſu ſpeħtu effu us tam dſinnees.“

Ludemilijas waigs no preeka atſpibdeja. Wihlips ſtahstija, us kahdu wihſi wiasch ſcho darbu usſah-zis. Sinnams, wehl adwofats gan neta ne-effohht isdarrijis — bet wiasch zerrejoht, ka ar Deewa palihgu buhſchoht isdohtees.

Ludemilija grohſija galwinu: tas nebij deefgan. „Tas naw nenas drohſchi,“ winna teiza, „man zittadas dohmas, draugu isglahht. Bet tē Zums mannim palihgā janahht. Wai Zums patiktu us Sweedru ſemmi reisoht, kad es wiſſu pagahdatu, kas pee tam waijadjis?“

Wihlips apnehmahs. —

(Us preekſchu beigums.)

Pret welteem plahpatajeem.

Maschine gattawa us eefchanu. Sau ohtru reis swannichts. Te wehl eekahpi kahda pilna karrite garsch faufs wihrs ar augstu ubti; wiffi reisneeki tuhlin scho apbrihno, jo winnam labba kahja no kohla. Sweschneeks famus zetta-beedrus schahs puffes wallodu labbi nemahzedams gluschi ehrmigi un ihfchi apfweizina un kluffu fawâ weeta nosehschahs. Reisneeki par mantu gribbeja sinnabt, kas tas sweschneeks effoht un tur kahju pasaudejis. No sewis kibbais par to sinnams nelo nefazzija, un nu wajadseja darbotees, lâ winsch fahf runnaht. Us tam nu wiffi zitti reisneeki pret sweschneeku fa-weenojahs.

Pirmais: „Gribbeet arri drufku reisoh?“ —

Sweschais: „Ja!“

Dhtrais: „Zuhs gan no muhsu puffes ne-effekt?“

Sweschais: „Ne!“

Treschais: Neneemmet par taunu, Zuhs gan no scheijeenes tablu dshwojeet?“

Sweschais: „Ja!“

Betturtais: „Warr buht bijat karrâ?“

Sweschais: „Ne!“

Schê nu wifs pirmah darbs par welti, lai sweschneeks runnatu. Nu zeeta wiffi kluffu un pahrdohmaja, us kahdu wihfi warretu scho putnu wallodâs eewilft. Weidsoht atkal katram lahbinsch gattaws.

Betturtais: „Wai schodeen wehl tablu braufseet?“

Sweschais: „Lihds Selgawai.“

Betturtais: „Us kurreen tad gribbeet ihsti tift?“

Sweschais: „Us Pohteem.“

Pirmais, Dhtrais, Treschais: „Wai trakti, us Pohteem?“

Pirmais: „Zums tur darrischana?“

Sweschais: „Ja!“

Pirmais: To gan dohmaju, jo lustes deht tur neweens nereisohs; neneemmet par taunu, Zuhs gan no Kreeru semmes ne-effekt?“

Sweschais: „Ne, effu no Angtu semmes.“

Dhtrais: „Wai traks, paskatt, Englandeets. Luhl, luhl! Neneemmet par taunu, kas tad Zums Pohlôs par darrischanu?“

Sweschais: „Leeli meschi ja-apflatta.“

Pirmais, Dhtrais, Treschais: „Alau, flau, leeli meschi.“

Betturtais: „Sargaites bischlin, tur lahtschi un willi.“

Sweschais: „Nefas par to.“

Dhtrais: „Wihlais smalkais kundsin, lâ pa meschu ar fawu kohla kahju warreseet us preelschu tift?“

Sweschais: „Gan ees.“

Pirmais: „Alfer jehsin, ta gan leela nelaiime, kad kahja pagallam?“

Sweschais: „Ja!“

Dhtrais: „Kâ tad kahju pasaudejah?“

Sweschais: „To Zums pastahstischu kad ap-nemmetees, manni meerâ laist un nefa wairs ne praffiht.“

Wiffi tschetri: „Ja, mihlais kundsin, ja!“

Sweschais: „Scho kahju Indija buhdams pats few nokohdu!“

Wiffi tschetri: „Alfer jehsin! Tas naw eefpehjams. Kâ tas warr buht?“

Sweschais: „Zuhs wiffi apsohlijatees manni meerâ laist, turreet fawu wahrou.“

Wiffi tschetri: „Sm! hm! Tâ, tâ! Alfer jehsin! Pats nokohdis, kad tu isputtejis laukâ!“

Wahgi pee pirmahs stanzijas apstahjahs. Pirmais, Dhtrais, Treschais un Betturtais kahp ahra. Wahgi eet tablat. Tee tschetri skattahs paktat.

Pirmais: „Nu, to dohmajeet no ta stikka?“

Dhtrais: „Bij rupsch tehwinisch. Bet labprahf sinnatu, kas winsch tahds bij.“ J. N.

Neddekas notiffumi.

Swehtdeen 27. Juni 1871. Pee daudseem dabbu redseht fillas un farkanas brilles, to Kihschu-esera mallâ jeb Altonawâ pagahjuschâ neddekâ ee-andelejusch. — Kohknessê wiffi truhmi mudsch no smalzahn mamsellehm.

Pirmdeen 28. Juni. Pee gohda-malkas isdallischanas labbafee labbatas-sagki pawiffam aismirski.

Dhtrdeen 29. Juni. Lihds pussdeenai swehti Behteri fawu wahrda-deenu, pehz pussdeenu Bahwuti. Dauds Behteru aplam preezigi lihds pascham weh-lam wakkaram, ir wehl ilgat.

Treschdeen 30. Juni. No ahsemehm raksta, ka kahda Franzuschu seewischu-beedriba pahwestam us faweem gohda-swehtkeem dahwinajuse jaunu fermuka waldischanas-meiteli; wezâ effoht kohdes eemettuschees.

Bettortdeen 1. Juli. Leela zerribas-deena naudmanneem. Daudseem liktens nospreesch baggatibu, no scheem tal rettajs ween juhtahs laimigs.

Peehtdeen 2. Juli. Kahds wehrfis ar prahweem raggeem parahda no jauna, ka schee schim wis ne-effoht, ar to pakausi puschloht un ka galwa schim wis ne-effoht raddita raggu bet baddischanas deht.

Sestdeen 3. Juli. Runna, ka taisniba effoht teem wahrdeem: Ja tu nekohdifi, tad tewi kohdihis.

Smeecklu stahstiusch.

Wirfneeks. Kâ Tu drihfski tahdâs leelâs smag-gâs Kasema tuppeles schurp nahlt; ar tahm jau nemas newarr skreet!

Salvats. Schibs kurpes arri irr preelsch stahweschanas, un ne preelsch behgshanas (karrâ), wirfneeka lungs.

Abbildedams redaktehrs A. Leitan.

No Semures atwehlehts.

Rihgâ, 30. Juni 1871.